



# EIBENSTOCK

## Elektrowerkzeuge

D

Diamantschleifteller

GB

Diamond grinding wheel

F

Meule diamantée

NL

Diamant slijpwiël



**PKD 100**

**Diamantschleifteller PKD 100**

Werkzeugdurchmesser	100 mm
max. Drehzahl	10.000 min <sup>-1</sup>
max. Schnittgeschwindigkeit	80 m/s
zul. Maximaltemperatur	500°C
Gewicht	500 g
Artikelnummer	37116

**Allgemeine Hinweise**

**Für Eisen und Stahl ist der Diamant-Schleifteller nicht geeignet (Brechen des Diamantes / Überhitzungsgefahr).**

Vor dem ersten Einsatz muss mit der Maschine ein Probelauf ohne Belastung durchgeführt werden. Drehrichtung unbedingt beachten.

Die Werkzeugtemperatur von max. 500° C darf nicht überschritten werden.

Die Verwendung einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung ist zwingend vorgeschrieben. Wir empfehlen Eibenstock DSS 25 mit vollautomatischer, elektromagnetischer Filterabrüttelung.

Die zu bearbeitende Stein- und Betonfläche muss frei von Metall sein. Metallene Schrauben, Dübel, Leitungen, Armierungseisen usw. dürfen mit der PKD-Schleifscheibe nicht bearbeitet werden. Versteckte Metallteile gegebenenfalls mit einem Metallsuchgerät orten und mit geeignetem Werkzeug entfernen.

**METALL zerstört den PKD-Schleifteller!**

Die Monobloc-Industriediamanten der Schleifscheibe vor direkten Schlägen schützen.



**Unsachgemäße Anwendung kann das Werkzeug beschädigen oder zerstören.**

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der PKD - Schleifteller ist mit Monobloc-Diamanten ausgestattet. Diese sind extrem verschleißarm und schnittfreudig. Aufgrund Ihrer Eigenschaften und der speziellen Schneidegeometrie können unterschiedliche Materialien schnell abgetragen werden, wobei die Scheibe bei wärme-empfindlichen Materialien so gut wie nicht zusetzt bzw. verklebt:

- Putze ( z.B. Außenputz abhobeln)
- Farben
- Asphaltbeläge
- Bitumen abhobeln
- Epoxydverbindungen
- Kleberreste (z.B. Fliesenkleber entfernen)

- Teppichreste entfernen
- Bodenbeschichtungen
- Naturstein (z.B. Granit-Randsteine abfräßen)
- Backsteine (z.B. reinigen)
- Beton abschleifen (z.B. Ruß, Brandspuren)
- Entfernen von Verunreinigungen (z.B. Ölfußböden reinigen)
- Estrich

**Bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen**, achten Sie auf sicheren Stand und ihre persönliche Schutzausrüstung.

**Beim Arbeiten** ist die Maschine mit dem PKD-Schleifteller auf die Arbeitsfläche aufzusetzen und einzuschalten. Maschine beidhändig halten und ruhig über die Arbeitsfläche führen.

### Pflege und Wartung

Es ist keine Pflege und Wartung notwendig.

Die Diamanten können nicht nachgeschliffen werden.

Die Schleifteller können in unserem Haus mit Diamant-Segmenten neu bestückt werden.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock

### ENGLISH

#### Grinding Disc PKD 100

Tool diameter	100 mm
Max speed	10,000 min <sup>-1</sup>
Max cutting speed	80 m/s
Maximum allowable temperature	500°C
Weight	500 g
Article number	37116

### General Advice

**The diamond grinding disc is not suitable for iron and steel (Diamond may break / risk of overheating).**

Before initial use, a test run without load must be carried out with the machine. Check the direction of rotation carefully.

The tool temperature of max 500°C may not be exceeded.

A suitable dust extractor must be used. We recommend Eibenstock DSS 25 with fully automatic, electromagnetic vibration filtering.

The masonry and concrete surfaced to be worked must be free of metal. Metallic screws, rods, cables, iron reinforcements etc. may not be worked by the PKD grinding disc. Hidden metal parts may be located with a metal detector and removed with a suitable tool.

**METAL destroys the PKD grinding disc!**

Protect the monobloc industrial diamonds of the grinding disc against direct impact.



**Improper use may damage or destroy the tool.**

### Intended Use

The PKD grinding disc is equipped with monobloc diamonds. These are particularly wear resistant and easy to cut with. Due to their properties and the special cutting geometry, different materials can be abraded quickly since the disc does not stick to heat sensitive materials:

- Render (e.g. fines down outdoor rendering)
- Paints
- Asphalt layers
- Fines down bitumen
- Epoxy bonder
- Glue residue (e.g. removing tile adhesive)
- Removing carpet scraps
- Floor coatings
- Natural masonry (e.g. machining granite curbstones)
- Bricks (e.g. cleaning)
- Sanding concrete (e.g. soot, burn marks)
- Removing dirt (e.g. cleaning oily floors)
- Screed

**Before starting the work** make sure that you are not standing off-balance and check your personal protective equipment.

Place the machine **during work** with the PKD grinding disc onto the work surface and switch it on. Hold the machine with both hands and guide it carefully over the work surface.

### Care and Maintenance

No care or maintenance required.

The diamonds cannot be worn down.

We cannot refit diamond segments to the grinding discs.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock

## FRANÇAIS

### Meule diamantée PKD 100

Diamètre de l'outil	100 mm
Vitesse max.	10,000 min <sup>-1</sup>
Vitesse de coupe max.	80 m/s
Température maximale permissible	500°C
Poids	500 g
Numéro d'article	37116

### Conseils

**La meuleuse en diamant de convient pas et à l'acier (le diamant est susceptible de se briser ou de surchauffer).**

Avant la première utilisation, un tour d'essai sans charge doit être effectué sur la machine. Vérifiez attentivement le sens de rotation.

La température maximale de 500°C pour l'outil ne doit pas être dépassée. Un dispositif d'extraction de la poussière adéquat doit être utilisé. Nous recommandons le système Eibenstock DSS 25 avec filtration automatique par vibration électromagnétique.

Les surfaces de travail en maçonnerie et en béton doivent être exemptes de métal. Les vis, tiges et câble métalliques, les renforts en acier, etc. ne peuvent pas être traités par la meule PKD. Les pièces métalliques cachées peuvent être découvertes à l'aide d'un détecteur de métaux et enlevés à l'aide d'un outil adéquat.

**Le MÉTAL détruit la meule PKD !**

Protégez les diamants industriels de la meule contre les chocs directs.



**Une utilisation incorrecte peut endommager ou détruire l'outil.**

### Utilisation prévue

La meule PKD est munie de diamants monoblocs. Ceux-ci sont tout particulièrement résistants à l'usure et permettent des coupes faciles. En raison de leurs propriétés et de leur géométrie, il est possible de meuler rapidement des matériaux différents puisque la meule ne colle pas aux matériaux sensibles à la chaleur :

- Crépi (e.g. fines de crépi d'extérieur)
- Peintures
- Couches d'asphalte
- Fines de bitume
- Boutisse époxy
- Résidus de colle (par ex.. retrait des adhésifs à carrelage)

- Retrait des résidus de tapis
- Revêtement de sol
- Maçonnerie naturelle (par ex. usinage des bordures de trottoir en granit)
- Briques (par ex. nettoyage)
- Ponçage du béton (par ex. suie, brûlures)
- Nettoyage des salissures (par ex. nettoyage des traces d'huile sur le sol)
- Chape

**Avant de commencer le travail**, assurez-vous que vous êtes dans une position stable et vérifiez votre équipement de protection.

**Pendant le travail**, placez la meule PKD sur la surface de travail et mettez-la en route. Maintenez la machine avec les deux mains et guidez-la avec précaution sur la surface de travail.

### Soins et entretien

Aucun soin ou entretien n'est nécessaire.

Les diamants ne s'usent pas.

Nous ne pouvons pas installer de nouveaux segments en diamant à la meule.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock

## NEDERLANDS

### Diamant slijpwiël PKD 100

Gereedschap diameter	100 mm
Max. snelheid	10,000 min <sup>-1</sup>
Max. slijpsnelheid	80 m/s
Maximaal toegestane temperatuur	500°C
Gewicht	500 g
Artikelnummer	37116

### Algemeen Advies

**De diamant slijpschijf is niet geschikt voor ijzer of staal (Diamant kan breken / risico op oververhitting).**

Door de mogelijke trillingen en vibraties, alsmede de noodzaak voor hoge prestaties, dient de schijf te worden gebruikt met een speciaal ontworpen machine van tenminste 1800 Watt. Om de kwaliteit van het oppervlak te garanderen dient u de betonslijper EBS 1801 of EBS 1802, geproduceerd door Eibenstock, te gebruiken. De Eibenstock EBS 125 serie betonslijpers zijn niet

geschikt, net als gereedschap met aanzienlijk lagere snelheden dan 10,000 min<sup>-1</sup>.

Voor het eerste gebruik dient een test te worden uitgevoerd zonder belading op de machine. Controleer zorgvuldig de rotatierichting.

De temperatuur van het gereedschap mag de 500 °C niet overstijgen.

Een geschikte stofafzuiger moet worden gebruikt. We raden een Eibenstock DSS 25 aan met volledig automatische, elektromagnetische vibratiefiltering.

Het te behandelen metselwerk of betonnen oppervlak mag geen metaal bevatten. Metalen schroeven, staven, kabels, ijzeren verstevigingsbuizen e.d. kunnen niet worden behandeld met een PKD slijpschijf. Verborgene metalen onderdelen kunnen m.b.v. een metaaldetector worden opgespoord en verwijderd met speciaal gereedschap.

### **METAAL vernielt de PKD slijpschijf!**

Bescherm de monobloc industriële diamanten op de slijpschijf tegen directe stoten.



## **Onjuist gebruik kan het gereedschap beschadigen of vernielen.**

### **Beoogd Gebruik**

De PKD slijpschijf is uitgerust met monobloc diamanten. Deze zijn bijzonder slijtvast en eenvoudig om mee te slijpen. Door hun eigenschappen en de speciale slijpvorm kunnen verschillende materialen snel worden geslepen, omdat de schijf niet blijft plakken aan hittegevoelige materialen:

- Bepleistering (bijv. sleuven in pleisterwerk aan de buitenzijde)
- Verf
- Asfaltlagen
- Sleuven in bitumen
- Epoxyhars
- Lijmresidue (bijv. het verwijderen van tegellijm)
- Verwijderen van vloerbedekkingoverblijfselen
- Vloercoatings
- Natuurlijk metselwerk (bijv. het bewerken van granieten stoepranden)
- Bakstenen (bijv. schoonmaken)
- Beton schuren (bijv. roet, brandstrepen)
- Vuil verwijderen (bijv. schoonmaken van olie-achtige vloeren)
- Betonegalisatie

**Alvorens het werk te starten** dien u ervoor te zorgen niet uit balans te staan en uw beschermende kleding te controleren.

Plaats de machine **tijdens de werkzaamheden** met de PKD slijpschijf op het te bewerken oppervlak en schakel in. Houd de machine vast met beide handen en leid deze voorzichtig over het werkgebied.

## **Verzorging en Onderhoud**

Er is geen onderhoud noodzakelijk.

De diamanten slijten niet.

We kunnen geen diamanten herplaatsen op de slijpschijven.

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock